



# Rapport annuel 2020



Photo de couverture et ci-dessus : des participantes au projet Kponno au Togo préparent du sorgho et du soja pour la transformation en pain nutritif.

## Sommaire

<b>Éditorial</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Pays et domaines d'intervention</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Impact en chiffres</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Rapport d'activités</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Amérique centrale</b> Justice pour les ouvriers et les ouvrières du textile . . . . .	<b>9</b>
<b>Amérique du Sud</b> Formation professionnelle et Covid-19 . . . . .	<b>10</b>
<b>Afrique</b> Le succès des projets rizicoles en Afrique de l'Ouest . . . . .	<b>11</b>
<b>Comptes annuels</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Donatrices et donateurs</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Notre organisation</b> . . . . .	<b>15</b>

## Travail en dignité ou une invitation à apprendre constamment



Chère lectrice, cher lecteur,

Il y a encore une année, peu d'entre nous auraient imaginé que la pandémie de Covid-19 nous accompagnerait au-delà de 2020. Le sort des personnes touchées par cette crise, notamment dans les zones en conflit, me préoccupe. Dans les régions du Sud, la faim et la pauvreté ont fortement augmenté. Les plus démunis sont devenus encore plus pauvres. De plus, les désaccords politiques sur la répartition internationale des vaccins persistent et il y a fort à parier que les plus vulnérables seront les derniers à y avoir accès.

Brücke · Le pont n'a bien sûr pas échappé au Covid-19 et son lot de défis. Nous avons été capables de les surmonter avec succès, en acceptant et en nous adaptant à cette nouvelle situation. Ma longue expérience dans le domaine de la coopération au développement confirme qu'il est toujours possible d'apprendre et d'évoluer, même dans les situations les plus difficiles. Tout au long de cette crise, nous avons appris à ne pas perdre espoir et nous nous sommes engagés pour que les participant·e·s à nos projets ne soient pas mis de côté.

Grâce à une aide d'urgence rapide et ciblée, nous avons soutenu des milliers de personnes et nous avons assuré la poursuite de nos projets. Sur le terrain, nous avons adapté notre travail en fonction des besoins. Il a fallu faire preuve d'innovation et de solidarité. Pour mettre sur pieds des formations à distance, nos organisations partenaires se sont soutenues en échangeant leur savoir-faire au-delà des frontières. Vous trouverez plus d'information à ce sujet à la page 10. La pandémie a entraîné un important recul dans l'éducation au niveau mondial. Il est primordial de maintenir l'accès à la formation, en particulier pour les jeunes. L'apprentissage et l'éducation sont une base importante pour un travail et une vie dans la dignité.

Le travail décent et la solidarité mondiale sont mes fils conducteurs. Après sept ans à la présidence de Brücke · Le pont, je cède aujourd'hui mon siège rempli de confiance. Durant ce mandat, j'ai rencontré tant de personnes solidaires et engagées dont je me souviendrai : les participant·e·s aux divers projets qui, malgré des circonstances difficiles, sont déterminé·e·s à améliorer leur vie et celle des générations futures ; les membres des organisations faitières et partenaires ; les collaborateurs et collaboratrices en Suisse et dans les pays d'intervention ; ainsi que les bénévoles, les donateurs et les donatrices qui rendent le travail de Brücke · Le pont possible. À toutes ces personnes, j'adresse ma profonde reconnaissance.

Pour moi, une chose est sûre : nous n'arrêtons jamais d'apprendre et notre engagement pour un monde plus solidaire et plus juste va et doit continuer. Je vous invite à poursuivre votre engagement aux côtés de Brücke · Le pont et vous souhaite de tout cœur beaucoup de succès.

*Yvonne Buschor*

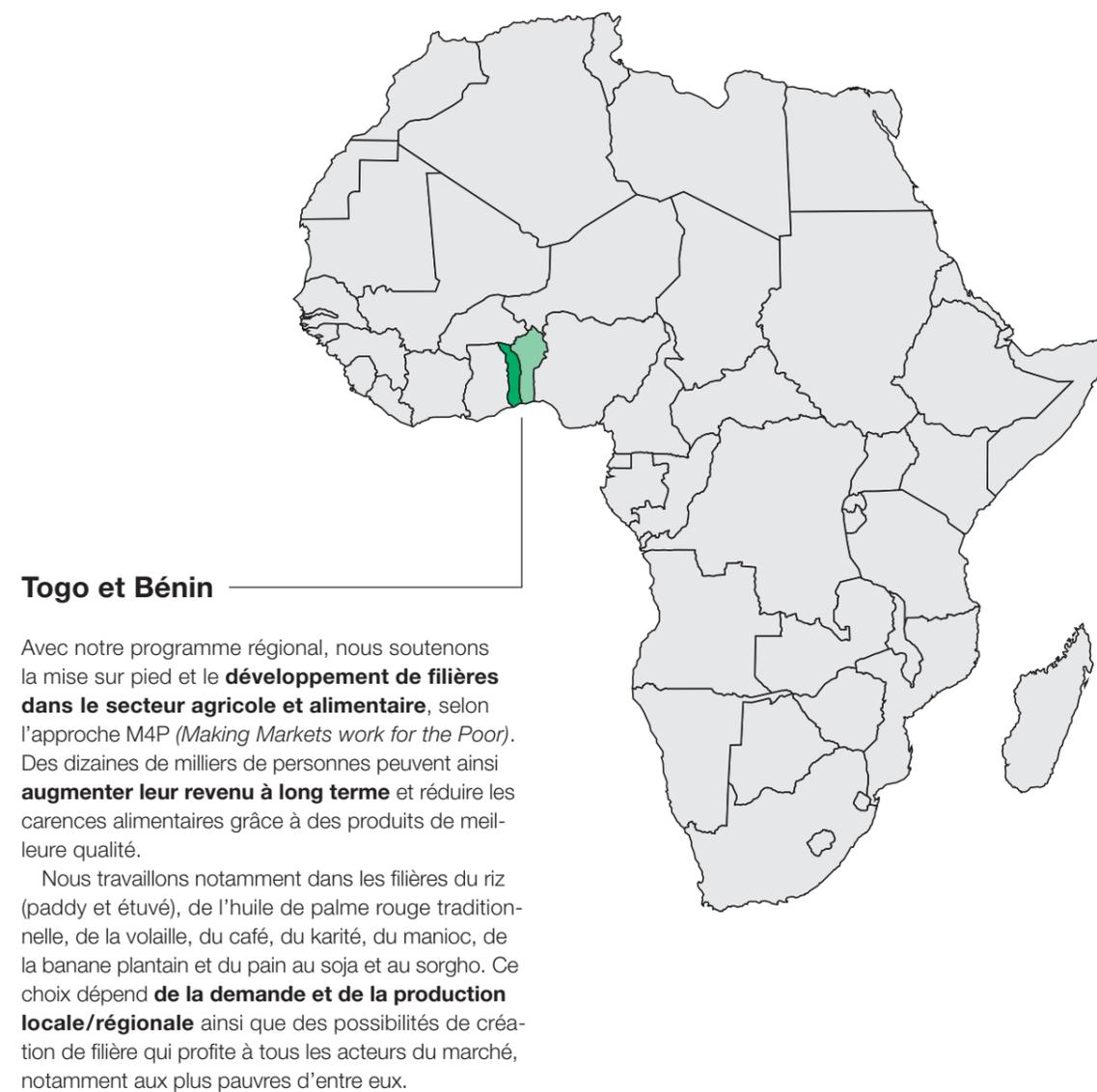
Yvonne Buschor  
Présidente

# Nos domaines d'intervention

Par notre programme « Travail en dignité », nous soutenons des personnes défavorisées à travers une trentaine de projets en Afrique et en Amérique latine.



Dans tous les pays, nous collaborons étroitement avec des partenaires locaux.



# Notre impact en chiffres

**Depuis 65 ans, nous soutenons des personnes défavorisées pour subvenir à leurs besoins grâce à un emploi rentable et décent.**

L'année dernière, notre travail a souffert de la pandémie de Covid-19. Avec nos organisations partenaires en Afrique et en Amérique latine, nous avons fait tout ce qui était en notre pouvoir pour quand même réaliser de nombreux objectifs. Nous sommes fiers et reconnaissants que notre impact soit perceptible et mesurable en 2020 aussi.



## Droits du travail

**865 000 francs !** Cela représente le total des remboursements de prestations salariales et sociales à 533 travailleuses et travailleurs dont les droits ont été bafoués en Amérique centrale.

**4 478 422 personnes** ont été sensibilisées sur leurs droits au travail, dans le cadre de leur formation ou par des campagnes d'information à la radio, la télévision ou via les médias sociaux.

**41 personnes** ont été libérées du travail forcé dans le projet Piauí au Brésil.



## Compétences professionnelles et intégration au marché du travail

**513 304 personnes** en Afrique et en Amérique latine ont amélioré leurs compétences professionnelles grâce à nos projets.

**85% des jeunes** qui ont intégré le marché du travail en Amérique latine grâce à notre offre de formation et à notre accompagnement dans la recherche d'un emploi gagnent le salaire minimum.

**925 jeunes** en Amérique centrale ont terminé avec succès leurs formations complémentaires pour la promotion des compétences sociales et pour la prévention de la violence et la culture de la paix.



## Promotion des revenus

**70 061 personnes** ont amélioré leurs revenus au Togo et au Bénin.

**11 345 rizicultrices et riziculteurs** ont appris les méthodes de culture agroécologique sur des champs d'apprentissage dans le but d'améliorer la qualité et le rendement de leur récolte.

**184 470 poulets**, dindes et pintades ont été vaccinés dans le cadre du projet Kara, contre 10516 l'an dernier. Le conseil et le soutien par du personnel vétérinaire font partie du projet. Il est réjouissant de constater que de plus en plus d'éleveurs de volailles acceptent cette offre et élèvent ainsi davantage des animaux sains.

# Rapport d'activités

## Aide d'urgence face au Covid-19

Pour Brücke · Le pont, l'année 2020 a été marquée par le coronavirus. Dans nos pays d'intervention, la pauvreté, le chômage et la faim ont augmenté encore plus. En Amérique latine, et au Brésil en particulier, les taux d'infection et de mortalité sont très élevés. En Amérique centrale, des millions de travailleuses et travailleurs, dont des ouvrières domestiques et du textile, n'ont pas pu travailler et subvenir aux besoins de leurs familles.

Nous leur avons rapidement fourni une aide d'urgence sous la forme de paquets contenant des articles d'hygiène et des denrées alimentaires. En Afrique et en Amérique latine, nos partenaires ont mené des campagnes d'information sur les mesures de protection à la radio et par WhatsApp. De plus, le Honduras a été frappé par deux violents ouragans, forçant des dizaines de milliers de personnes à évacuer. Là aussi, nous leur avons apporté un soutien.

Nous avons aussi dû adapter nos projets réguliers. Dans le domaine de la formation professionnelle, nous avons mis en place l'enseignement à distance (plus d'informations page 10) et ajusté l'offre de cours aux besoins du marché.

## Sensibilisation en Suisse

Dorénavant, en plus de nos publications habituelles, nous informons par le biais d'une newsletter. Outre les effets du Covid-19, nous avons traité des thèmes tels que la souveraineté alimentaire, l'exploitation dans le secteur textile ou la Journée mondiale du commerce équitable.

En tant qu'organisation porteuse de l'initiative pour des multinationales responsables, nous nous sommes engagés pendant près d'une décennie pour que les multinationales soient tenues responsables de leurs violations des droits humains et de leurs dommages environnementaux. L'initiative a obtenu la majorité du peuple le 29 novembre 2020, mais n'a pas gagné celle des Cantons. La grande coalition à l'origine de l'initiative se réjouit néanmoins du succès de la campagne. Nous continuerons à œuvrer ensemble pour de bonnes conditions cadres permettant à tous et toutes de vivre et de travailler dans la dignité.

Malgré la pandémie, de nombreux bénévoles nous ont soutenu, leur engagement représente un total de 6 000 heures de travail non rémunéré. Au vu des circonstances, c'est un résultat remarquable – merci beaucoup !

## Développements institutionnels

Depuis mars 2020, l'équipe en Suisse travaille à domicile. En raison des restrictions de voyage, les visites des projets n'ont pas eu lieu. A la place,

l'équipe a intensifié l'échange en ligne avec les organisations partenaires et les coordinations locales pour maintenir la proximité et le haut niveau de qualité de nos projets.

Nous nous sommes aussi rapprochés de Solidar Suisse, avec qui nous avons formé l'alliance « Decent Work Alliance » pour le nouveau programme 2021–2024. Nous sommes ravis de cette collaboration étroite et sommes convaincus que notre programme de développement et la mise en commun de nos compétences auront un impact important.

Sur le plan financier, l'année a été réjouissante. La solidarité avec les personnes dans le besoin était considérable. Je tiens à remercier sincèrement, aussi au nom des bénéficiaires, toutes les personnes qui soutiennent notre aide d'urgence et notre coopération au développement à long terme par des dons et des actions. Notre travail est essentiel, notamment au vu des effets de la crise du coronavirus.

Franziska Theiler  
Directrice

Abonnez-vous à notre newsletter :  
[www.bruecke-lepont.ch/fr/newsletter](http://www.bruecke-lepont.ch/fr/newsletter)



Aide d'urgence Covid-19 : une bénéficiaire au Salvador reçoit un colis qui contient des aliments et des articles d'hygiène.



## Amérique centrale

### Appliquer des jugements équitables : justice pour les ouvriers et les ouvrières du textile

**Au Salvador, une organisation partenaire de Brücke · Le pont et le bureau de la procureure générale unissent leurs forces pour soutenir, avec succès, les travailleurs et travailleuses dans l'application de leurs droits.**

Les conditions de travail dans de nombreuses usines d'Amérique centrale, notamment dans les usines textiles (maquilas), sont catastrophiques : les employé·e·s souffrent de contrats précaires, d'heures supplémentaires non rémunérées, de l'absence d'aides sociales et de problèmes de santé chroniques. De plus, les ouvrières sont souvent harcelées sexuellement, forcées à faire des tests de grossesse à l'embauche ou licenciées si elles tombent enceintes.

Les employé·e·s qui intentent une action en justice ont du mal à obtenir gain de cause. D'une part, les procédures sont lentes et imparfaites. D'autre part, les entreprises appliquent rarement de leur plein gré les décisions pénales en faveur des ouvriers et ouvrières. Le projet Derechos Laborales de Brücke · Le pont et de l'organisation partenaire ORMUSA (Organización de Mujeres Salvadoreñas por la Paz) s'attaque précisément à ce problème avec la collaboration du bureau de la procureure générale.

#### Remboursements pour 533 salarié·e·s

En 2020, sept huissiers de justice ont traité les cas de violation des droits du travail et ont travaillé pour que les décisions prises par les tribunaux soient respectées par les entreprises. Leur travail a souffert des mesures sévères pour contenir la pandémie de Covid-19, un couvre-feu strict ayant été instauré au Salvador pendant plusieurs mois. Pour poursuivre l'accompagnement des ouvriers et ouvrières, le bureau de la procureure a fourni des consultations supplémentaires par téléphone, courriel et WhatsApp. Cet effort, très apprécié des bénéficiaires, a contribué à la réussite du projet.

Les huissiers ont clôturé 533 dossiers et obtenu le remboursement des salaires et des prestations sociales impayés pour un montant d'environ 865 000 francs – un grand succès compte tenu des circonstances difficiles ! L'engagement des autorités judiciaires est crucial pour inciter encore plus de travailleurs et travailleuses à faire valoir leurs droits. Bien que les procédures juridiques soient longues et parfois compliquées, elles valent la peine pour l'exécution des jugements.

#### Formation continue contre la discrimination sexuelle

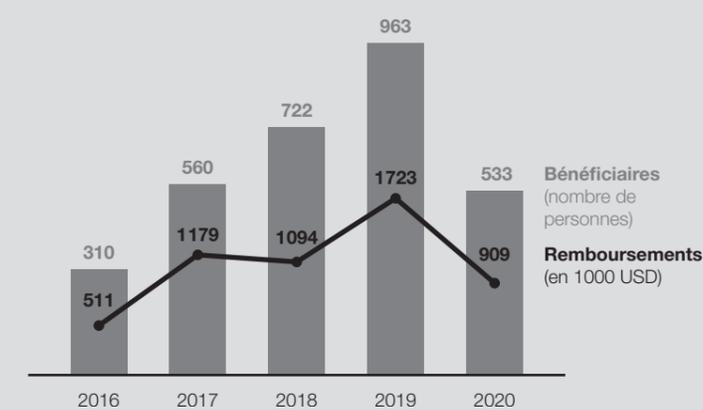
De nombreuses violations du droit du travail sont liées au genre. Quand les ouvrières s'adressent au bureau de la procureure générale, c'est souvent parce qu'elles ont été licenciées en raison de leur grossesse ou parce qu'elles reçoivent un salaire inférieur à celui de leurs collègues masculins. Le personnel du projet a donc conçu une nouvelle formation pour les huissiers de justice et d'autres employé·e·s du ministère public. En 2020, 90 personnes ont suivi avec succès cette formation de 12 jours qui leur permettra de mieux identifier et traiter les discriminations de genre.

*Bruno Essig*

*Responsable du programme Amérique centrale*

Sur la gauche : notre organisation partenaire distribue des colis d'aide d'urgence après les ouragans Eta et Iota au Honduras.

#### Remboursements pour les employé·e·s



Depuis 2016, les ouvriers·ères obtiennent davantage de remboursements de leurs salaires et prestations sociales. Les chiffres ont diminué en 2020 en raison du Covid-19. Brücke · Le pont s'attend à ce que le taux de réussite du projet augmente à nouveau après la pandémie.

# Amérique du Sud

## Formation professionnelle et Covid-19 : continuer à apprendre grâce à l'enseignement à distance

**Le Brésil est l'un des pays les plus touchés par le Covid-19. Les écoles sont fermées depuis des mois, les perspectives d'avenir des jeunes sont sombres. Les formations professionnelles de Brücke · Le pont sont d'autant plus importantes et se poursuivent grâce à des méthodes pédagogiques innovantes.**

Avant la pandémie de Covid-19 déjà, il était difficile pour les jeunes de l'État de Piauí, l'une des régions les plus pauvres du Brésil, de trouver une place d'apprentissage et un emploi. Aujourd'hui, la situation s'est dramatiquement aggravée. Depuis mars 2020, toutes les écoles sont fermées. Sachant que seuls 9 pour cent des élèves disposaient d'un accès Internet à la maison et que les enseignant-e-s manquaient d'expérience, l'enseignement à distance représentait un réel défi.

Nos organisations partenaires ont surmonté ces défis ensemble. L'expérience d'Instituto Comradio, organisation partenaire spécialisée dans la formation aux métiers de la communication, s'est alors avérée extrêmement précieuse. Elle travaille depuis 2018 avec une combinaison d'enseignement en présentiel et en ligne et a développé sa propre méthode d'enseignement mixant vidéos d'apprentissage, devoirs interactifs et bilans. Elle a transmis sa méthode aux autres partenaires par le biais d'ateliers et de manuels et les conseille sur des questions techniques. Toutes les organisations ont ainsi pu réaliser une transition rapide et professionnelle.

Dans la région pauvre du nord-est du Brésil, les élèves du projet Culinaría apprennent ensemble en ligne.



### Apprendre hors ligne grâce à une application

Pendant la pandémie, Instituto Comradio a développé sa plateforme en ligne et son application, Nestante, afin d'atteindre également les jeunes des zones reculées. Nestante a été développée à l'origine dans le but de promouvoir l'échange d'expériences à Piauí : les jeunes peuvent télécharger des textes, vidéos et images sur des problèmes locaux, partager leurs idées et développer des solutions ensemble. Les jeunes journalistes utilisent également ces informations pour leurs contributions dans des médias locaux. En 2019, Nestante a reçu un prix d'innovation doté de 50 000 dollars du Programme des Nations Unies pour le développement.

Grâce à un module complémentaire, Nestante devient également une plateforme d'apprentissage : les jeunes sans accès à Internet peuvent télécharger chaque semaine le matériel scolaire sur leur smartphone ou leur tablette depuis un point d'accès public. Les devoirs sont réalisés hors ligne et transmis à l'enseignante via la plateforme. Cette dernière transmet à son tour la matière pour la semaine suivante et son analyse des devoirs complétés. Ce point est important, les parents ayant généralement un faible niveau d'éducation, ils peuvent difficilement aider leurs enfants. Si l'application ne remplace pas complètement l'échange personnel, elle constitue un outil éducatif précieux.

### Échange international d'expériences

Le passage à l'enseignement à distance a également mis au défi nos organisations partenaires au Salvador et au Honduras. Afin d'apprendre les un-e-s des autres, Brücke · Le pont a organisé une vidéoconférence avec les organisations partenaires brésiliennes début 2021. Des méthodes d'enseignement sont désormais développées conjointement et l'échange de connaissances renforcé entre les pays ; car malgré la pandémie, les jeunes issu-e-s de familles pauvres doivent également avoir l'opportunité d'apprendre un métier et d'obtenir un travail décent avec un revenu stable.

Barbara Lutz  
Responsable de programme Brésil ad interim

# Afrique

## Du grain à l'assiette : le succès des projets rizicoles en Afrique de l'Ouest

**Brücke · Le pont soutient la production et la transformation locales du riz au Togo et au Bénin, encourageant ainsi une alimentation saine et nutritive tout comme la création de revenus. La recette du succès : la formation et la mise en réseau des différents acteurs.**

Le riz est l'un des aliments de base au Togo et au Bénin. La demande est si forte qu'elle dépasse la production locale. Les importations en provenance d'Asie comblent le manque. Or, la riziculture locale présente un fort potentiel. Par exemple, la variété de riz IR 841, se développe bien, se contente de peu d'eau et se caractérise par un bon goût et des valeurs nutritives élevées. Toutefois, de nombreux petit-e-s producteurs-trices ne disposent pas encore des connaissances nécessaires pour cultiver un riz de haute qualité. Brücke · Le pont les soutient donc dans la production et la transformation du riz.

### Plus de rendement grâce aux compétences et aux machines

Depuis des années, la formation agricole fait partie intégrante des projets rizicoles de Brücke · Le pont. En 2020, les projets Savalou et Kara (anciennement « Bassar ») ont formé 11 345 riziculteurs et rizicultrices à des méthodes de culture agroécologiques en leur apprenant, entre autres, à produire et à utiliser efficacement des engrais organiques.

Mais la culture du riz reste pénible : de nombreux riziculteurs-trices labourent à la main et n'ont pas les moyens d'acheter leurs propres machines. Grâce à nos projets, ils sont mis en relation avec des coopératives d'aides saisonnières et avec des fournisseurs locaux de machines agricoles. L'an dernier, les participant-e-s au projet Kara ont pu, pour la première fois, louer des charrues ou se regrouper pour en acheter – un énorme soulagement ! Le travail agricole devient ainsi plus accessible aux femmes. Le résultat économique est également positif : en 2020, rien qu'au Togo, plus de 3 500 producteurs-trices de riz ont cultivé près du double de terres que l'année précédente et donc produit bien plus de riz.

### Plus de nutriments et de revenus grâce à la vapeur

En Afrique de l'Ouest, le riz est principalement consommé sous forme de riz blanc poli. Mais le riz étuvé, plus sain, gagne en popularité : en cuisant à la vapeur et en séchant le riz brut, la plupart des vitamines et des nutriments sont préservés à l'inté-

rieur du grain de riz. Ce processus crée des emplois précieux, notamment pour les femmes.

Dans le cadre du projet Savalou au Bénin, 345 femmes ont été formées au processus d'étuvage l'année dernière, en mettant l'accent sur les pratiques de travail hygiéniques. De plus, des inspecteurs-trices sont formés au contrôle de qualité du riz brut et étuvé.

Au total, en 2020, les participant-e-s au projet ont produit et vendu 170 tonnes de riz étuvé de haute qualité, soit trois fois plus qu'en 2018. La bonne qualité du riz a aussi su convaincre les grands distributeurs. Ils ont conclu des contrats d'achat équitables avec les transformatrices et commercialisent le riz au niveau national. Depuis 2017, les transformatrices ont ainsi pu augmenter leurs revenus de plus du double. Elles reçoivent désormais 50 francs pour 100 kilos. Cela incite encore davantage de femmes à se former. Par leur travail, elles améliorent les perspectives de leur famille et contribuent en même temps à une alimentation saine de la population.

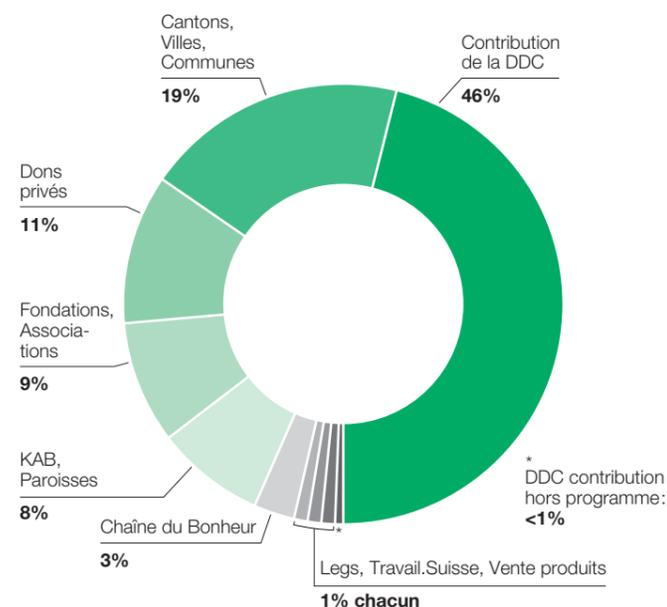
Nicole Bolliger  
Responsable du programme Afrique

Des participantes au projet Savalou au Bénin apprennent à produire et transformer un riz de haute qualité.

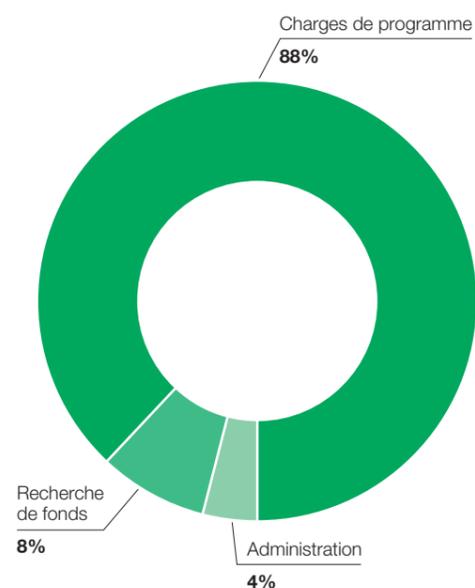


# Comptes annuels 2020

## Origine des recettes 2020



## Utilisation des ressources 2020



## Commentaire sur les comptes annuels 2020

Malgré la pandémie de Covid-19, nous avons clôturé l'exercice 2020 sur une note positive. Bien que les paroisses aient souffert de la fermeture des églises, la solidarité durant cette crise était conséquente. Nos mesures de réduction des coûts ont montré leur efficacité. Notre infrastructure ainsi que nos instruments de direction et de contrôle adéquats ont permis l'accomplissement ciblé des tâches.

Comme les années précédentes, Brücke · Le pont a consacré une part maximale des dons reçus au programme de développement : 88% de l'ensemble des dépenses ont été consacrées aux programmes. Les charges liées à l'administration représentent 4% des dépenses globales et celles liées à la récolte de fonds 8%.

Le total des recettes de 2020 est de CHF 4 232 586 et le total des charges s'élève à CHF 3 936 156. Le résultat d'exploitation 2020 avant les variations des fonds s'élève à CHF 296 430 et le résultat annuel est de CHF 59 071.

Les dépenses directes pour le programme se sont élevées en 2020 à CHF 3 084 280. Nous remercions chaleureusement nos donatrices et donateurs privé-e-s et institutionnel-le-s qui rendent possible ce soutien en faveur des personnes défavorisées en Afrique et en Amérique latine.

Les comptes 2020 de Brücke · Le pont ont été contrôlés par l'organe de révision, Fiduconsult SA qui les a déclarés conformes aux directives de Swiss GAAP FER 21 et de la ZEWO.

Franziska Theiler  
Directrice

L'intégralité des comptes, rapport de révision inclus, peut être consultée sur le site :  
[www.bruecke-lepont.ch/rapport-financier](http://www.bruecke-lepont.ch/rapport-financier)

## Bilan au 31 décembre 2020

(en CHF)

	31.12.2020	31.12.2019
<b>ACTIFS</b>		
Liquidités	1 107 954	1 751 768
Créances	32 347	22 595
Stocks	10 100	19 700
Actifs de régularisation	58 895	66 988
<b>Actifs circulants</b>	<b>1 209 296</b>	<b>1 861 051</b>
Réserves de contributions de l'employeur	13 562	13 556
Immobilisations corporelles mobiles	2	2
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>13 565</b>	<b>13 558</b>
<b>Actifs</b>	<b>1 222 861</b>	<b>1 874 609</b>
<b>PASSIFS</b>		
Obligations	55 714	90 115
Passifs de régularisation	15 620	926 880
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>	<b>71 334</b>	<b>1 016 995</b>
Réserves de contributions de l'employeur	13 563	13 556
Capital des fonds liés	275 054	40 218
<b>Capitaux étrangers à long terme</b>	<b>288 617</b>	<b>53 774</b>
<b>Total des capitaux étrangers</b>	<b>359 950</b>	<b>1 070 769</b>
Capital de l'organisation	803 840	935 324
Résultat annuel	59 071	-131 484
<b>Total du capital de l'organisation</b>	<b>862 910</b>	<b>803 840</b>
<b>Passifs</b>	<b>1 222 861</b>	<b>1 874 609</b>

## Compte d'exploitation du 1.1 au 31.12.2020

(en CHF)

	2020	2019
<b>PRODUITS</b>		
Produits de la recherche de fonds	2 032 356	1 917 916
DDC contribution de programme	1 950 000	1 950 000
DDC contribution hors programme	24 800	-
Chaîne du Bonheur	115 000	-
Green Leaves Education Foundation	43 905	25 000
Cotisations des membres	5 000	5 000
Revenus divers	6 000	6 000
<b>Total des subventions</b>	<b>4 177 061</b>	<b>3 903 916</b>
Produits de la vente de marchandises	55 525	69 385
<b>Total des produits</b>	<b>4 232 586</b>	<b>3 973 301</b>
<b>CHARGES</b>		
Charges liées aux projets	2 857 011	2 940 182
Information et formation	155 350	172 043
Charges de la vente de marchandises	71 918	76 701
<b>Charges directes de programmes</b>	<b>3 084 280</b>	<b>3 188 926</b>
Gestion des programmes	321 029	300 911
Bases	22 760	18 800
Gestion de la qualité et des connaissances	31 021	31 012
<b>Charges directes d'accompagnement des programmes</b>	<b>374 810</b>	<b>350 723</b>
Coordination pour l'alliance	-	41 493
Charges administratives	144 767	150 530
<b>Charges indirectes d'accompagnement des programmes</b>	<b>144 767</b>	<b>192 023</b>
<b>Campagnes politiques</b>	<b>13 220</b>	<b>10 190</b>
<b>Recherche de fonds et marketing</b>	<b>319 080</b>	<b>352 915</b>
<b>Total des charges</b>	<b>3 936 156</b>	<b>4 094 776</b>
<b>RÉSULTATS FINANCIERS</b>		
Résultat financier	2 523	2 458
<b>Résultat avant variation du capital des fonds</b>	<b>293 907</b>	<b>-123 933</b>
Produits extraordinaires	-	-1 029
Variation du capital des fonds	234 836	8 581
<b>Résultat annuel</b>	<b>59 071</b>	<b>-131 484</b>

# Nos donatrices et donateurs

**Merci beaucoup pour la grande solidarité avec les populations d’Afrique et d’Amérique latine pour qui les conditions de vie ont empiré en raison de la pandémie de 2020. Grâce à votre don, petit ou grand, votre généreux engagement en tant que bénévole, vos conseils d’expert ou encore l’achat de nos produits issus du commerce équitable, vous rendez possible notre travail au bénéfice des personnes défavorisées en Afrique et en Amérique latine.**

Chaque soutien a son importance. Voici la liste des donatrices et donateurs qui ont versé un don de CHF 1 000 ou plus en 2020. Merci beaucoup!

## Donatrices et donateurs privé-e-s

Alfred Lustenberger, Rothenburg; Ana Maria Behn-Eschenburg, Zürich; Annemarie und Paul Amrein-Kaiser, Oberwil; Anton u. Lydia Müller-Lacher, Küssnacht am Rigi; Anton Zürcher, Bassersdorf; Antonia und Hans Zihlmann-Bühlmann, Willisau; Beat Stähli, Zürich; Beatrice und Bernhard Bischof-Hengartner, St. Gallen; Beatrice und Walter Schiess-Henzi, Effretikon; Bernhard Vogel, Escholzmatt; Berta Ehrler-Suter, Schwyz; Cornelia Nelli und Walter Trunz Trunz, Zihlschlacht; Elfriede Baechler, Tafers; Ernst Arnold, Altdorf UR; Esther und Helmut Wyss, Winterthur; Felix Honold, Endingen; Franz Erni, Menznau; Franz Lacher, Einsiedeln; Franz Setz-Hodel, Schötz; Franz u. Elisabeth Henzmann-Huser, Affoltern am Albis; Fritz Felder, Geiss; Fritz Käser, Zürich; Hans Hodel, Zürich; Hans Knüsel, Dagmersellen; Hans-Ruedi Taugwalder, Meisterschwanden; Heidi und Theodor Pfoster-Wehrmüller, Reussbühl; Helene Signer, Baar; Helene Sutter, Andwil; Ida Dudler-Popp, Frauenfeld; Ingrid und Thomas Stallmach-Leit-hoff, Meilen; Irma Grob-Meyerhans, Gossau SG; Jean-Baptiste de Weck, Fribourg; Johann Marti, St. Gallen; Johannes Paul Giger, Rüti ZH; Josef Fritsche, Gonten; Josef u. Maria Bernet-Degiacomi, Sirnach; Karl Aebischer, Alchen-flüh; Lea und Frowin Schiess-Ziegler, Jona; Ludwig Hochreutener, Immensee; Madeleine und Anton Baumann-Cavelti, Oensingen; Margrit Good, Mels; Maria und Hanspeter Bischofberger, Schaffhausen; Mark Zünd, Uetikon am See; Melanie Kreienbühl, Rickenbach; Monika und Kurt Wettstein-Jeuch, Zerne; Otto Bättig, St. Gallen; Paula Furrer-Koller, Zürich; Peter Frauenknecht, Binningen; Pierre-André Mudry, Genève; Renold Blank, Zofingen; Richard Strassmann, Luzern; Rita und Bruno Hug-Hüsser, Zuchwil; Robert Kopp, Roman Kälin-Balmer, Luzern; Rosmarie Fink-Tremp, St. Gallen; Stephan Zeindler-Muff, Gunzwil; Therese Schmid, Biel/Bienne; Urs Betschart, Goldau; Walburga Müller, St. Gallen; Walter Diethelm, Galgenen;

Walter Lumpert-Schönenberger, Waldkirch; Werner Bleicher, Baar.

## Organisations fondatrices de Brücke · Le pont

KAB Bischofszell, KAB Chur, KAB der Pfarrei St. Maria-Neudorf in St. Gallen, KAB Einsiedeln, KAB Gossau, KAB Kanton Solothurn, KAB Kanton St. Gallen, KAB Menznau, KAB Schweiz Verbandssekretariat, KAB Schwyz Sektionstreff, KAB Selzach und Kt. Solothurn, KAB St. Karl Luzern, KAB Weinfelden, KAB Wettingen, KAB/M Kestenholz, KAB/M Tafers. Travail.Suisse; OCST, Lugano; Syna, Olten.

## Cantons, villes et communes

Swisslos-Fonds canton d’Argovie, canton de Bâle-Ville, Swisslos-Fonds canton de Glaris, Swisslos-Fonds canton d’Obwalden, canton de Schaffhouse, Lotteriefonds canton de Zurich; ville de Zurich, administration municipale de Frauenfeld, Ville de Lancy; commune de Binningen, commune de Riehen, commune de Wallisellen, administration communale de Böttingen.

## Paroisses et ordres

Kath. Dompfarramt St. Gallen, Kath. Pfarr- und Kirchgemeinde Wil, Kath. Pfarramt Einsiedeln, Kath. Pfarramt Flamatt, Kath. Pfarramt Guthart, Ostermundigen, Kath. Pfarramt Hochdorf, Kath. Pfarramt Immensee, Kath. Pfarramt Küssnacht, Kath. Pfarramt Littau, Kath. Pfarramt Maria Krönung in Zürich, Kath. Pfarramt Romanshorn, Kath. Pfarramt St. Andreas in Gossau SG, Kath. Pfarramt St. Anton in Wettingen, Kath. Pfarramt St. Josef Horgen, Kath. Pfarramt St. Maria in Luzern, Kath. Pfarramt St. Maria in St. Gallen, Kath. Pfarramt St. Martin in Adligenswil, Kath. Pfarramt St. Mauritius Bonstetten-Stallikon-Wettswil, Kath. Pfarramt St. Peter und Paul in Sarnen, Kath. Pfarramt St. Pius in Meggen, Kath. Pfarrei Tafers, Kath. Pfarreisekretariat Wil, Mission Meggen in Meggen, Kath. Kirchgemeinde Adligenswil, Kath. Kirchgemeinde Altdorf, Kath. Kirchgemeinde Ehringen, Kath. Kirchgemeinde Gossau, Kath. Kirchgemeinde Hitzkirch, Kath. Kirchgemeinde Luzern, Kath. Kirchgemeinde Spiez, Kath. Kirchgemeinde St. Gallen, Kath.

Kirchgemeinde Stansstad, Kath. Kirchgemeinde Steinhausen, Kath. Kirchgemeinde Sursee, Kath. Kirchgemeinde Weinfelden, Kath. Kirchgemeinde Willisau, Kath. Kirchgemeinde Wittenbach, Kath. Kirchgemeinde Männedorf, Kath. Konfessionsteil des Kantons St. Gallen, Katholische Kirche Olten, Röm.-kath. Kirchgemeinde Seeland-Lyss, Röm.-kath. Kirchgemeinde Kestenholz, Röm.-kath. Kirchgemeinde Wohlen, Röm.-kath. Kirchgemeinde Zürich, Röm.-kath. Kirchgemeinde Emmen, Röm.-kath. Kirchgemeinde Winterthur, Röm.-kath. Gesamtkirchgemeinde Bern und Umgebung, Verband der röm.-kath. Kirchgemeinden der Stadt Zürich.

## Fondations et associations

Fondation Accordeos, Berti Wicke-Stiftung, Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung, Fondation Nirmo, Green Leaves Education Foundation, Hasler-Sonnenberg-Stiftung, Herz-Jesu-Stiftung Siebten, Medicor Foundation, miva Switzerland, Stiftung Abantu, Stiftung Maya Behn-Eschenburg, Stiftung SAAT, Fondation Solidarité avec le Monde (SAM), The Advantage Foundation, Theresienheim-Stiftung, TMR Welfare-Stiftung, Jubla Tafers.

## Autres partenaires importants

Direction du développement et de la coopération (DDC), Chaîne du Bonheur, Fribourg Solidaire (Fédération fribourgeoise de coopération internationale).

# Notre organisation

Brücke · Le pont soutient des personnes défavorisées en Afrique et en Amérique latine afin qu’elles puissent améliorer leurs conditions de travail et leur situation. Ainsi, elle contribue à la réduction de la pauvreté et au développement durable.

Par son programme « Travail en dignité », Brücke · Le pont s’engage non seulement pour le renforcement des compétences

professionnelles et l’intégration au marché du travail, mais aussi pour la promotion des revenus ainsi que l’amélioration de la situation en matière de droits du travail. Brücke · Le pont renforce les réseaux locaux qui se mobilisent pour mettre en place des réformes juridiques et structurelles. Le programme promeut également l’égalité des genres, l’autodétermination des personnes

(empowerment) et le renforcement institutionnel des organisations partenaires.

En Suisse, Brücke · Le pont assume un mandat d’information et de sensibilisation pour faire connaître les enjeux globaux, le travail de coopération et les thèmes politiques liés au développement. Par ce travail, Brücke · Le pont promeut la solidarité globale.

## Organes

### Organisations fondatrices

- Travail.Suisse
- KAB Schweiz

### Comité

- Présidente
- Yvonne Buschor, Adligenswil, depuis 2014

### Membres

- Armin Hürner, vice-président, Saint-Gall, depuis 2007
- Tanja Brülisauer, Berne, depuis 2012
- Denis Torche, Marly, depuis 1995
- Selina Tribbia, Bienne, depuis 2017
- Peter Frauenknecht, Binningen, depuis 2019
- Gerhard Siegfried, Berne, depuis 2020

### Coordination locale

- Afrique
- Lazare Yombi, Togo et Bénin
- Nadège Houetohossou, Togo et Bénin (administration financière)

### Amérique centrale

- Maurens Figueroa, Salvador
- Edna Ortega, Honduras

### Amérique du Sud

- Kathia Ferrufino, Bolivie
- Rosa Lidia Morais, Brésil

### Secrétariat

- Direction
- Franziska Theiler, directrice
- Andrea Gysel, adjointe de direction

### Programmes internationaux

- Andrea Gysel, responsable du programme Amérique du Sud
- Nicole Bolliger, responsable du programme Afrique
- Bruno Essig, responsable du programme Amérique centrale
- Caroline Ayer, administration de programmes

### Communication et politique de développement

- Fabienne Jacomet

### Recherche de fonds

- Angelika Stutz, institutions
- Rahel Noser, philanthropie et legs
- Sereti Venzin, Public Fundraising

### Administration et commerce équitable

- Corinne Egger, administration
- Kiem-Hong Duong, commerce équitable

### Commission de projets

- Présidente
- Monika Schneider, FiBL

### Membres

- Eliane Herrmann, Swisscontact
- Armin Hürner, KAB
- Daniel Ott Fröhlicher, Swissaid
- Maja Rüegg, Helvetas Swiss Intercooperation
- Niels Rump, consultant dans la coopération au développement
- Urs Schori, Croix-Rouge suisse
- Franziska Theiler, Brücke · Le pont
- Denis Torche, Travail.Suisse

### Comité d’actions

- Antonia Zihlmann, Willisau, présidente
- Représentant-e-s des fédérations cantonales du KAB

### Commission de gestion

- Gabriel Fischer, Berne
- Karl Wiederkehr, Würenlos

### Fiduciaire

- Michael Mooser, Fiduconsult SA, Fribourg

(décembre 2020)

## Impressum

**Édité par** Brücke · Le pont **Textes de** Nicole Bolliger, Yvonne Buschor, Bruno Essig, Fabienne Jacomet, Barbara Lutz, Franziska Theiler **Rédaction** Fabienne Jacomet, avec la collaboration de Corinne Egger et Caroline Ayer pour la version française **Graphisme** www.annatinablasler.ch **Traitement des images** www.uelichstoffel.com **Toutes les photos** © Brücke · Le pont, photos pp. 1–2 de Peter Käser **Impression** Cavelti AG, Gossau



**Brücke · Le pont**

Rue St-Pierre 12 · 1700 Fribourg · T 026 425 51 51

Siège de l'Association: Ausstellungsstrasse 21 · 8031 Zürich · T 044 271 05 30

info@bruecke-lepont.ch · www.bruecke-lepont.ch · Dons CP 69-62947-2

